



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 30. oktobar 2009.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 30. oktobra 2009.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA ODOBRENJE DA ULOŽI REPLIKU
NA "ODGOVOR NA ZAHTJEV TUŽILAŠTVA ZA ZAŠTITNE MJERE ZA
SVJEDOKA KDZ487"**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu tužilaštva za odobrenje da uloži repliku na 'Odgovor na Zahtjev tužilaštva za zaštitne mjere za svjedoka KDZ487'", podnesenom 28. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev).

UZIMAJUĆI U OBZIR da, u Zahtjevu, Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) izjavljuje da će se njegova predložena replika baviti sljedećim dvama pitanjima koja su pokrenuta u "Odgovoru na Zahtjev tužilaštva za zaštitne mjere za svjedoka KDZ-487" koji je optuženi dostavio 27. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Odgovor): "(i) pogrešnim miješanjem standarda za odobravanje uslova za zaštitne mjere u vezi sa suđenjem na osnovu pravila 70 i 75" Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik); i "(ii) pogrešnom sugestijom da je opravdanje davaoca informacija na osnovu pravila 70 za traženje uslova u vezi sa suđenjem nužno relevantno za utvrđivanja da li uslovi u vezi sa suđenjem mogu biti odobreni na osnovu pravila 70 Pravilnika";¹

IMAJUĆI U VIDU da pitanja kojima se tužilac već pozabavio nije potrebno ponavljati u replici, i da se tužilac u svojoj replici treba pozabaviti samo novim pitanjima koja proističu iz Odgovora optuženog;

UZIMAJUĆI U OBZIR da daljnji argumenti tužioca mogu biti od pomoći Vijeću prilikom odlučivanja po Zahtjevu, ali samo u onoj mjeri u kojoj se replika bavi pitanjima navedenim pod tačkama (i) i (ii) gore;

NA OSNOVU pravila 56 i 126*bis* Pravilnika,

OVIM DAJE tužiocu odobrenje da uloži repliku na Odgovor kako bi se pozabavio pitanjima navedenim pod tačkama (i) i (ii) gore, u roku koji je propisan Pravilnikom.

¹ Zahtjev, par. 1-2.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 30. oktobra 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]